

蒲生干潟、砂浜及び河口利用ルール（蒲生潟湖、沙滩及河口使用规则）

蒲生干潟は国指定鳥獣保護区特別保護地区と、県自然環境保全地域に指定されており、さまざまな生きものが生息し、渡り鳥たちのエサ場・休息地となっています。この先もずっと、干潟にいる小さな生きものや、陸上の様々な植物や鳥たちが安心して生活していける場所にするために、次のルールを守って利用しましょう。

（蒲生潟湖被指定为国家鸟兽保护区特别保护地区及县级自然环境保护区域，是众多生物的栖息地，也是候鸟觅食与休息的重要场所。为了让这里的动植物能够安心生活，请遵守以下规则）

○観察活動（观察活动）

- 1 渡り鳥たちが安心して休息できるように、重点保全区域図に示した場所にはなるべく入らず、遠くから観察しましょう。シギ・チドリ類、コアジサシ、コクガンなどの水鳥がいるときは特に注意しましょう。
- （为了让候鸟安心休息，请尽量避免进入重点保护区域（见保护区域图），并在远处进行观察。特别是在有鹬・鸻科、白额燕鸥、黑雁等水鸟出现时，请特别注意。）



アオアシシギ（青足鷺） シロチドリ（环颈鸻） コアジサシ（白额燕鸥） コクガン（黑雁）

- 2 生きものの観察の際には、貝殻等でのケガに注意をし、干潟・砂浜でカニや貝などを観察したら、もとの場所に戻しましょう。植物は採らないで観察しましょう。
- （观察生物时，请注意避免被贝壳等划伤。观察螃蟹或贝类后请放回原处。植物仅供观察，请勿采摘。）

○干潟の利用（潟湖与沙滩的使用）

- 3 砂浜で自転車、バイク、モーターパラグライダーなどは使用しないようにしましょう。生きものがエンジンの音などに驚いてしまいます。
- 自転車やバイクで砂浜を走ると、砂の中の小さい生きものや植物が傷ついてしまいます。
- （请勿在沙滩上使用自行车、摩托车、动力滑翔伞等交通工具。生物会因引擎声等受到惊吓，车辆也可能伤害沙中的小型生物与植物。）
- 4 干潟・砂浜で犬の散歩はしないようにしましょう。近くにいる鳥たちは、犬の気配や鳴き声に驚いてしまいます。
- （请勿在潟湖或沙滩上遛狗。鸟类会因狗的气味或叫声受到惊扰。）
- 5 干潟は横断しないようにしましょう。水の中にいる小さな生きものが傷つき、鳥たちも驚いてしまいます。
- （请勿横穿潟湖。水中的小型生物可能受伤，鸟类也会受到惊吓。）
- 6 堤防や砂浜で、花火やバーベキューなどの火気は使用しないようにしましょう。生きものが音や光、炎に驚いてしまいます。
- 花火やバーベキューの火やゴミで、生きものの住処(すみか)が壊れるかもしれません。
- （请勿在堤坝或沙滩上使用烟火或进行烧烤等火源活动。生物会因声音、光亮或火焰受到惊扰，火源或垃圾也可能破坏其栖息地。）
- 7 砂浜でゴルフはしないようにしましょう。鳥の卵や巣を壊してしまったり、驚いてしまいます。また、植物が傷ついたり、砂浜に生息する生きものに影響が出たりしてしまいます。その他の球技（サッカー・ラグビー・バレーボール等）もしないようにしましょう。
- （请勿在沙滩上打高尔夫球。可能破坏鸟蛋或鸟巢，惊扰鸟类，也会伤害植物及影响沙滩生物。其他球类活动（如足球、橄榄球、排球等）也请避免。）

○利用マナー（使用礼仪）

- 8 車は駐車場に停めましょう。（请将车辆停放在停车场。）
- 9 ゴミは持ち帰りましょう。干潟の生きものが、ゴミを誤って食べてしまうなど、事故のもとになります。植物もゴミの下敷きになると育つことができません。
- （请将垃圾带回。潟湖中的生物可能误食垃圾而发生意外，植物也无法在被垃圾覆盖的地方生长。）
- 10 生きもの・利用者のみんなが気持ちよく過ごせる空間となるよう、マナーを守った行動・活動をお願いします。
- （请遵守礼仪，让所有生物与使用者都能愉快地享受这片空间。）

蒲生干潟自然再生協議会（蒲生潟湖自然再生协议会）
【問合せ先（咨询窗口）】宮城県環境生活部自然保護課
自然保護班 022-211-2672